



Bamako, le 21 avril 2026

Formation HAQAA 3: Partage d'expérience



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



Autoévaluation pilote du Master en Traduction (ULSHB): Retour d'expérience dans un contexte de faible culture qualité

Fatoumata KEITA, Maitresse de Conférences,
Université Yambo Ouologuem de Bamako, Mali
fatoumatakeita808@gmail.com

- Introduction
- Contexte de l'autoévaluation
- Objectifs
- Résultats
- Défis et leçons apprises
- Conclusion et recommandations



- Auto-évaluation, premier maillon de la démarche qualité
- Outil d'amélioration et non de contrôle
- **évalue pertinence et cohérence des offres de formation**
- **permet l'alignement entre objectifs, compétences et besoins du marché**
- **Mise à jour régulière des contenus des apprentissages**



- Améliore qualité des programmes et l'employabilité des diplômés
- Permet de recueillir le retour des étudiants sur le contenu des cours
- Enseignants de réviser le contenu des programmes
- Démarche réflexive, participative et inclusive



Contexte de l'étude



Faible culture d'autoévaluation

- Très peu d'acteurs formés à l'AQ
- Méconnaissance des enjeux de l'évaluation
- CIAQ existante mais non opérationnelle
- Absence de données fiables et de culture d'archivage
systématique des données

Objectifs, but et actions principales

Objectifs



Sensibiliser et initier une dynamique qualité

Identifier les domaines du programme à renforcer et améliorer

-Mettre en place des actions d'amélioration

But



-Développer une culture d'amélioration continue



Activités principales



Mettre en place et former des membres du comité d'autoévaluation – Elaboration des

outils d'enquête - Collecte et traitement des données – Rédaction d'un rapport d'autoévaluation

Démarche adoptée



- ✓ Mise en place comité de pilotage
- ✓ Analyse de la maquette à la lumière du référentiel AMAQ-sup
- ✓ Elaboration outil d'enquête (pour étudiants et employeurs)
- ✓ Création d'une base de données des étudiants et alumni (groupe WhatsApp crée)
- ✓ Partage formulaire Google Forms aux étudiants et alumni
- ✓ Collecte du retours étudiants et alumni
- ✓ Observation des pratiques
- ✓ Entretien avec le coordinateur du programme et 3 enseignants, rédaction d'un rapport préliminaire





Défis majeurs & solutions

Défis

- Absence d'archives numérique (collecte des données, éléments de preuve, formation)
- Manque de formation, engagement des parties prenantes, accès aux alumni)
- Absence de bases de données

Solutions

- Entretiens avec les parties prenantes, communication et suivi régulier, renforcement de capacité et partages d'expériences des pairs
- Sensibilisation et partage de bonnes pratiques
- Début de création d'une base de données



Leçons apprises

Bonne planification au préalable
Adhésion et engagement préalables
et soutenus des parties prenantes
Soutien institutionnel continu
Intégration des étudiants dans le
processus

Importance de la formation
sensibilisation et partages
d'expériences
Importance des échanges
communication et collaboration et
transparence

Identification des défis et des
opportunités d'amélioration et
d'innovation pédagogique
Identification des opportunités de
partenariat/collaboration(inter/intra)
Valorisation des contributions et des
compétences individuelles

1. Sans archivage, pas de qualité durable car l'AQ repose sur la traçabilité

1. Institutionnalisation essentielle afin de passer de pratiques individuelles à des systèmes formels

2. Formalisation partenariats (écrits et documentés)

3. Mobilisation des parties prenantes externes (employeurs) pour les engager lors des évaluations

LESSONS

LEARNED



Leçons apprises lors de l'autoévaluation pilote de l'institution

- 1. Problèmes de disponibilité des données (archivage limité)**
- 2. La dispersion des données entre les structures, souvent inexistantes**
- 3. Mobilisation des membres du comité** ad hoc car composé en grande partie de responsables de services
- 4. Très peu de familiarité avec le référentiel** et l'évaluation de façon générale
- 5. CIAQ non opérationnelle**
- 6. Partenariats peu formalisés, difficiles à documenter**
- 7. Culture organisationnelle très peu numérisée**

- ❖ **Mettre en place un système d'archivage structuré numérisé**
- ❖ **Formaliser rapidement les partenariats existants** (collaboration, stages, etc..)
- ❖ **Développer une stratégie spécifique pour impliquer les employeurs**
- ❖ Renforcer la sensibilisation et renforcement de capacités sur l'AQ, évaluations
- ❖ **Elaborer une politique d'évaluation périodique**
- ❖ **Encourager les autoévaluations volontaristes, ponctuelles**
- ❖ **Opérationnaliser les CIAQ et les doter de ressources** et l'intégrer dans l'architecture globale de l'institution
- ❖ **Faire des enquêtes de satisfactions régulières auprès des étudiants et alumni**
- ❖ **Créer un réseau des alumni du programme**

- ❖ **L'autoévaluation encore** perçue comme exigence administrative, et non comme **un outil stratégique de pilotage institutionnel**
- ❖ C'est plus qu'un un rapport, c'est un processus **d'amélioration continue**
- ❖ **Doit être continue, participative et intégrée dans la gouvernance**
- ❖ Nous avons adopté **une posture**:
 - ✓ **analytique** (lecture critique des données)
 - ✓ **participative** (impliquant les enseignants, étudiants, administration)
 - ✓ **contextualisée** en prenant en compte notre réalité
 - ✓ **fondée sur les preuves**

- ❖ Inscrire l'AQ dans la gouvernance académique
- ❖ Maintenir le contact avec les employeurs des alumni et les intégrer dans les évaluations
- ❖ Intégrer un dispositif de suivi des alumni
- ❖ Développer une culture de documentation en mettant en place des outils simples de collecte et d'archivage des données pour faciliter la mise à disposition des éléments de preuve
- ❖ Impulser une dynamique d'évaluation régulière et ponctuelle
- ❖ Former les acteurs aux outils d'évaluation et au référentiel



- ❖ Qualité ne peut exister **sans mémoire**, sans **structure** et sans **acteurs engagés**
- ❖ Dans notre contexte, pour la construire, il faut d'abord construire les bases :
- ❖ **Sensibiliser et former les parties prenantes**
- ❖ **Instaurer une culture d'archivage** et de constitution de preuve au fur et à mesure

- ✓ **Formaliser les collaborations avec le monde professionnel et les partenaires**
- ✓ **Institutionnaliser les évaluations et opérationnaliser la CIAQ**
- ✓ Car l'autoévaluation d'une offre de formation est un processus réflexif, participatif, inclusif et fondé sur des preuves
- ✓ Son objectif global est **d'instaurer une culture durable de la qualité**

MERCI POUR VOTRE
ATTENTION

